



使用者手冊

DreamStation CPAP
DreamStation CPAP Pro
DreamStation Auto CPAP

目錄

預定用途.....	1
重要事項.....	1
警告.....	1
注意.....	2
使用禁忌.....	2
符號說明.....	3
系統內容物.....	3
如何聯絡 Philips Respironics.....	3
系統概述.....	4
安裝/更換空氣濾網.....	5
設備放置處.....	6
為設備提供交流電.....	6
連接呼吸迴路.....	7
瀏覽設備畫面.....	8
啟動設備.....	8
功能表瀏覽（治療開啟）及選擇性加濕設定.....	9
漸進式加壓功能.....	9
功能表瀏覽（治療關閉）.....	10
Bluetooth® 無線技術.....	14
檢查面罩鬆緊度.....	15
睡眠進度.....	15
海拔補償.....	15
設備警報.....	16
疑難排解.....	20
配件.....	22
帶著系統旅行.....	23
清潔設備.....	24
清潔或更換濾網.....	24
清潔呼吸管.....	24
保養維修.....	24
其他注意事項.....	25
規格說明.....	26
廢棄物處理.....	27
EMC 資訊.....	27
有限保固.....	29

預定用途

Philips Respironics DreamStation 系統針對體重超過 30 公斤的自發性呼吸阻塞型睡眠呼吸中止患者，提供正壓呼吸道通氣治療。居家或醫院/機構環境都適用。

重要事項

本設備僅限遵循持照醫師指示使用。居家照護醫療人員會遵照醫療專業人員處方，進行正確的壓力設定及包括配件在內的設備配置。

DreamStation 系統有多種配件可用，可讓阻塞型睡眠呼吸中止治療方便又舒適。為確保您的處方治療安全又有效，僅限使用 Philips Respironics 配件。

警告

警告表示使用者或操作員可能受傷。

- 本手冊僅供參考。本手冊內說明的用途，不在於取代醫療專業人員就使用設備提供的指示。
- 操作員必須先閱讀並理解這整本手冊，才能使用設備。
- 本設備不適用於維生。
- 設備僅限搭配 Philips Respironics 或醫療專業人員或呼吸治療師建議的面罩與接頭。除非設備已經開啟且操作順利，否則不得使用面罩。不得阻塞面罩的呼氣端。**警告說明：**設備僅限搭配附呼氣端的特殊面罩或接頭，空氣才能持續從面罩流出。設備開啟且運作順暢時，設備的新空氣會將呼出的氣從面罩呼氣端排出。然而，設備未操作時，無法經由面罩提供足夠的新鮮空氣，呼出的氣可能會再被吸入。
- 如果是使用全面罩（同時蓋住口鼻的面罩），面罩必須配備安全（引入型）閥。
- 本系統使用氧氣時，供氧必須符合醫用氧氣當地法規。
- 氧氣助燃。抽煙時或在有明火的环境中，禁止使用氧氣。
- 本系統使用氧氣時，先開啟設備再開氧氣。先關氧氣再關閉設備。這樣做可以防止氧氣在設備中聚集。**警告說明：**設備未操作且氧氣流量沒關時，送進呼吸管的氧氣可能會在設備外殼內聚集。聚集在呼吸器外殼內的氧氣有釀起火災的風險。
- 本系統使用氧氣時，必須將 Philips Respironics 壓力閥置入設備與氧氣來源之間的患者迴路。壓力閥有助於避免設備關閉時氧氣從患者迴路回流至設備。未能使用壓力閥可能導致火災。
- 請勿將設備連接至未受管制或高壓氧氣來源。
- 在易燃麻醉劑與氧氣或空氣混合的環境，或是在有氧化亞氮的場合，請勿使用本設備。
- 在有毒或有害氣霧來源附近，請勿使用本設備。
- 如果室溫高於 35°C，請勿使用本設備。如果在高於 35°C 的室溫使用設備，氣流溫度可能超過 43°C。這可能導致呼吸道受刺激或受傷。
- 在陽光直接照射或暖氣設備附近時，請勿操作本設備，因為這些情況可能提高設備送出的空氣溫度。
- 如果再發生睡眠呼吸中止，請聯絡醫療專業人員。
- 如果發現本設備效能出現任何無法解釋的改變、發出異常或尖銳的聲音、摔落或使用不當、外殼潑到水，或是外殼破裂，請拔下電源線並暫停使用。請聯絡居家照護醫療人員。
- 維修與調整僅限由 Philips Respironics 授權保養維修人員負責。未經授權的保養維修可能會造成傷害、保固無效或高額損失。
- 請勿使用 Philips Respironics 未建議使用的配件、可拆卸零件或材料。不相容的零件或配件會導致效能減退。
- 僅使用核准的纜線和配件。錯誤使用可能影響 EMC 效能，應該避免。
- Health Industry Manufacturers Association（醫療器材產業協會）建議無線電話和心律調節器之間應維持至少 15 cm 的間隔距離，以避免對心律調節器的可能干擾。就這一點而言，DreamStation 內建的 Bluetooth 通訊應視為無線電話。
- 此設備僅限使用 Philips Respironics 供應的電源線。使用非由 Philips Respironics 供應的電源線可能會使設備過熱或造成損壞，並導致設備或系統增加發射量或減少抗擾力。
- 使用設備時，不應與其他未獲核准的設備堆疊在一起或靠近此類設備。
- 請勿拉扯或拉長呼吸管。以免迴路外洩。
- 請檢查呼吸管是否損壞或磨損。視需要丟棄或更換呼吸管。

- 請定期檢查電線與電纜是否有損壞或磨損跡象。如果損壞請暫停使用並予以更換。
 - 為避免觸電，請務必先從牆壁插座拔下電源線再清潔設備。請勿將設備浸入任何液體中。
 - 如果多人共用設備（例如租賃設備），設備與迴路呼吸管之間必須安裝低阻抗主氣流細菌濾網，避免污染。
 - 電源線到插座的佈線方式，必須避免絆倒他人或糾纏到椅子或其他家具。
 - 電源線連接時本設備便啟動。
 - 為了操作安全，使用加濕器時，加濕器的位置務必低於面罩呼吸迴路接口。加濕器必須平放才能順利操作。
- 註：**如需保固範圍資訊，請參閱本手冊「有限保固」一節。

注意

注意表示設備可能損壞。

- 醫療電氣設備需要 EMC 方面的特殊防護措施，而且必須按照 EMC 資訊安裝。如需 EMC 安裝資訊，請聯絡居家照護醫療人員。
- 行動射頻通訊設備可能影響醫療電氣設備。
- 沒有特殊防護措施，禁止觸碰及連接標有 ESD 警告符號接頭的接腳。防護程序包括避免累積靜電荷的方法（例如空調、加濕、導電地板、非合成衣物），將身體靜電放電至設備或系統架框或是接地。建議凡是要使用本設備的人，受訓時基本上都必須理解這些防護程序。
- 未安裝連結模組或數據機這類配件時，操作設備前請確保 SD 卡/濾網艙門和數據機艙門均已關閉。請參閱配件隨附說明。
- 水氣凝結可能損壞設備。如果本設備暴露在極高或極低的溫度下，請先讓它調節到室溫（操作溫度）再開始治療。超出規格所示操作溫度範圍時，請勿操作設備。
- 本設備請勿使用延長線。
- 請確定設備側面的濾網區域未被寢具、窗簾或其他物品擋住。設備四周空氣必須流通，系統才能順利運作。
- 請勿將設備直接放在地毯、布料或其他易燃材質上。
- 請勿將設備放在任何集水容器內或集水容器上。
- 必須先正確安裝未損壞的 Philips Respironics 藍色花粉濾網，才能順利操作。
- 香煙煙霧可能導致設備內累積焦油，造成設備故障。
- 入口濾網不乾淨可能導致操作溫度升高，可能影響設備效能。請視需要定期檢查入口濾網是否完整乾淨。
- 請勿將潮濕的濾網安裝在設備上。您必須確保清潔後的濾網有充足時間風乾。
- 使用前，務必先確保直流電源線牢固插入治療設備。請聯絡居家照護醫療人員或 Philips Respironics，判斷是否具有特定治療設備適用的直流電源線。
- 由車輛電瓶供應直流電源時，禁止在車輛行駛期間使用設備。否則設備可能損壞。
- 僅限使用 Philips Respironics 直流電源線與電池轉接導線。使用其他任何電線可能導致設備損壞。

使用禁忌

評估使用本設備的相關風險和優點時，臨床醫師必須瞭解，本設備可提供高達 20 cm H₂O 的壓力。在若干故障狀況中，最大壓力可能高達 40 cm H₂O。研究顯示，某些以下既有病況的患者可能禁用 CPAP 治療：

- 大泡性肺疾病
- 病理性低血壓
- 上呼吸道繞道
- 氣胸
- 使用鼻式持續正壓呼吸道通氣治療的患者曾經提報氣腦。為罹患以下疾病的易發病患者處方 CPAP 時應格外謹慎：腦脊髓液 (CSF) 滲漏、篩板異常、頭部創傷病史和/或氣腦。(Chest 1989; 96:1425-1426)

如果出現鼻塞或中耳感染的徵兆，可能暫時禁用正壓呼吸道通氣治療。不可用於上呼吸道繞道患者。如果有任何治療方面的問題，請聯絡醫療專業人員。

符號說明

設備、電源供應器和配件上可能出現下列符號：

符號	定義	符號	定義
	使用時請參閱隨附說明。		飛航用。符合 RTCA/DO-160G 第 21 條 M 類之規定。
	交流電源		依據歐盟第 2012/19/EU 號指令的要求，分類收集電氣及電子設備。
	直流電		Bluetooth® 符號
IP22	防滴設備		本設備包含射頻發射器。
	注意，參閱隨附文件。	SpO₂	血氧計連接
	ESD 警告符號		序列連接
	II 級（雙重絕緣）		避免紫外光輻射
	BF 型觸身部件		請勿拆卸。
	僅限室內使用。		

系統內容物

DreamStation 系統可能包括下列物品：

- 設備
- 使用者手冊
- 攜帶包
- 電源線
- 電源供應器（[REF 1118499](#)）
- SD 卡
- 軟管
- 可重複使用的藍色花粉濾網
- 拋棄式淺藍色超細孔濾網（選配）
- 加濕器（選配）

註：如果缺少其中任何物品，請聯絡居家照護醫療人員。

如何聯絡 Philips Respironics

若使用設備時發生問題，或需要協助設定、使用或維護設備或配件，請聯絡居家照護醫療人員。如果必須直接聯絡 Philips Respironics，請致電 Philips Respironics 客戶服務部，電話是 +1-724-387-4000 或 +49 8152 93060。您也可以使用下列地址：

Respironics, Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 美國

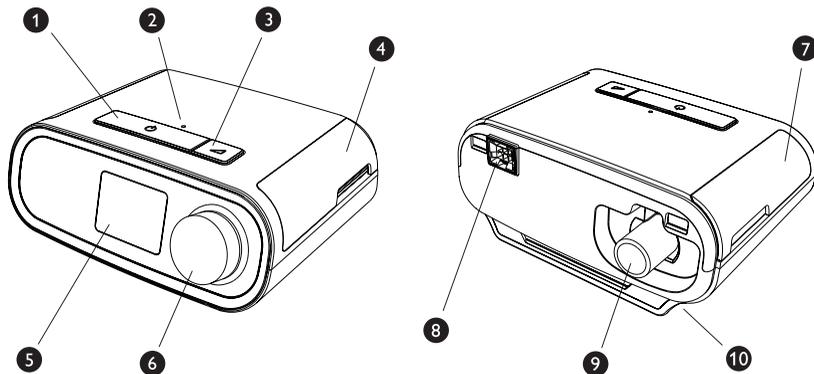
Respironics Deutschland
Gewerbstrasse 17
82211 Herrsching, 德國

系統概述

DreamStation CPAP 是針對治療阻塞型睡眠呼吸中止 (OSA) 設計的連續正壓呼吸道通氣治療設備。DreamStation CPAP Pro 也可提供 CPAP 檢查治療，而 DreamStation Auto CPAP 也可提供 CPAP 檢查和 Auto-CPAP 治療。居家照護醫療人員會為您選擇適當的壓力設定。

處方包含本設備時，您可以使用多項特殊功能讓治療更舒適。漸進式加壓功能可讓您在設法入眠時降低壓力。空氣壓力會逐漸升高至處方壓力。還有，Flex 舒適功能可紓解治療期間呼氣的壓力。

本設備還提供多種配件。若要購買系統未隨附的配件，請聯絡居家照護醫療人員。



本圖顯示幾項設備功能，如下表所述。

#	設備功能	描述
1	治療開/關按鈕 	開始及停止治療氣流。
2	環境光線感測器	偵測室內亮度，並調整顯示畫面的亮度。
3	漸進式加壓按鈕 	在治療期間啟動漸進式加壓功能。
4	SD 卡和濾網艙門	此艙門可向上開啟，露出 SD 卡和濾網區。
5	顯示畫面	這是治療設備的使用者介面。
6	控制旋鈕	轉動旋鈕，可在畫面上的選項之間捲動。按下旋鈕可選擇一個選項。
7	配件艙門	此艙門可向上開啟，以使用（選配）配件。
8	加濕器接頭	加濕器連接到治療設備後方。加濕器接腳接頭會連接到此處。
9	出風口	呼吸管連接到此處。
10	電源插孔	在此連接電源線。

安裝/更換空氣濾網

注意：必須先正確安裝未損壞的 Philips Respironics 藍色花粉濾網，才能順利操作。

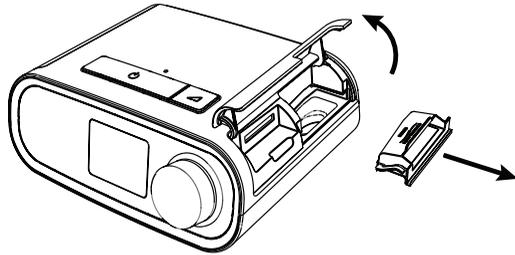
設備使用的藍色花粉濾網可清洗並可重複使用，淺藍色的超細孔濾網則屬於拋棄式。可重複使用的藍色濾網會濾除一般家中灰塵和花粉，而淺藍色的超細孔濾網則更全面過濾極細顆粒。設備操作時必須持續裝著可重複使用的藍色濾網。對香煙煙霧或其他小顆粒敏感的人，建議使用超細孔濾網。

可重複使用的藍色濾網會隨設備提供，也可能包含拋棄式淺藍色超細孔濾網。如果設備收到時尚未安裝濾網，至少必須先安裝可重複使用的藍色濾網，才能使用設備。

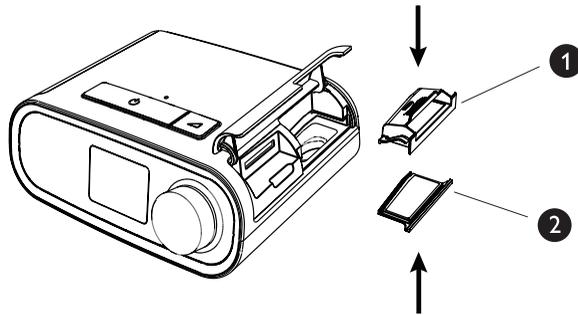
此設備具有自動空氣濾網提醒功能。每隔 30 天，設備會顯示一個訊息，提醒您檢查濾網，並依據指示更換濾網。

註：此訊息僅用於提醒。設備不會偵測濾網效能，也不會辨識濾網是否已清潔或更換。

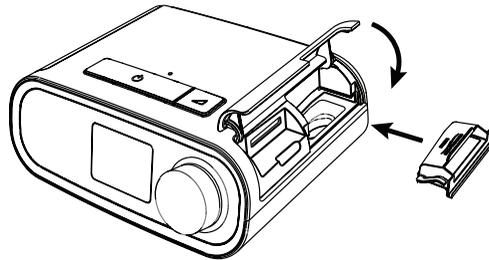
1. 掀起濾網艙門並轉開。如果要更換，請拉出舊的濾網組。



2. 如果適用，請將乾淨、可重複使用的藍色花粉濾網 (1) 放在新的選配拋棄式淺藍色超細孔濾網 (2) 上方，並將兩者壓在一起。



3. 將新的濾網組放回治療設備側面。轉動艙門關閉。



設備放置處

將設備放在您使用時可輕鬆觸及的穩固平面上，低於就寢位置。務必遠離冷暖氣設備（例如，強制排氣口、暖氣爐、冷氣機）。

註：放置設備時，確定可以觸及電源線，因為拔掉電源是關閉設備的唯一方式。

注意：確定設備側面的濾網區域未被寢具、窗簾或其他物品擋住。設備四周空氣必須流通，系統才能順利運作。

注意：請勿將設備直接放在地毯、布料或其他易燃材質上。

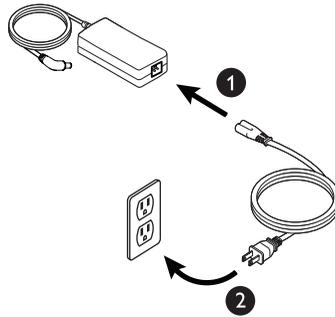
注意：請勿將設備放在任何集水容器內或集水容器上。

為設備提供交流電

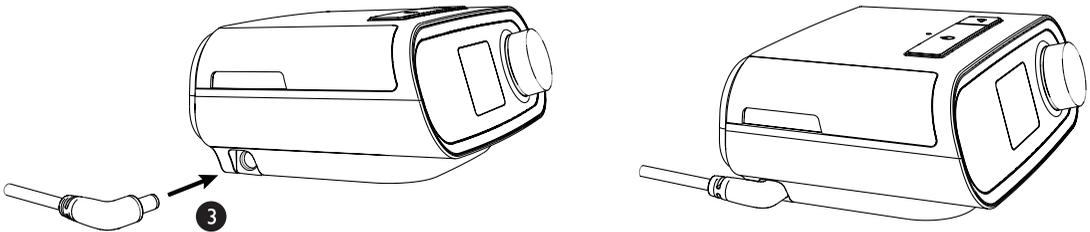
完成下列步驟，使用交流電操作設備：

1. 將交流電源線（隨附）插口端插入電源供應器（亦隨附）。
2. 將交流電源線的叉腳端插入非由牆壁開關控制的供電插座。

註：此處為範例，您當地的電源插座和電源線可能不同。



3. 將電源供應器的電源線接頭插入設備側面的電源插孔。



4. 確認設備側面、電源供應器和電源插座上的插頭完全插入。這樣電力連接才穩固、可靠。

註：如果畫面上出現下列電源供應器不正確圖示，請重複步驟 4。



重要：若要移除交流電，請從供電插座拔下電源供應器電源線。

警告：請定期檢查電線與電纜是否有損壞或磨損跡象，如果損壞請暫停使用並予以更換。

注意：本設備請勿使用延長線。

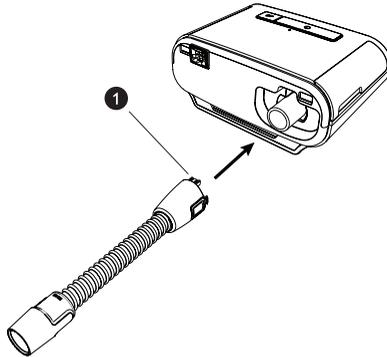
連接呼吸迴路

若使用系統，您需要下列配件才能組裝建議使用的呼吸迴路：

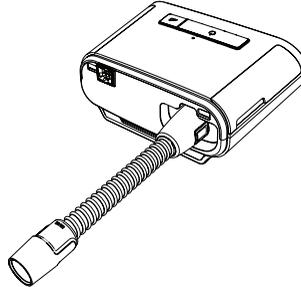
- 內建呼氣端的 Philips Respironics 介面（鼻式面罩或全面罩），或是有個別呼氣設備（例如 Whisper Swivel II）的 Philips Respironics 介面
- Philips Respironics 軟管，1.83 m
- Philips Respironics 頭具（面罩用）

若要將呼吸迴路連接至設備，請完成下列步驟：

1. 將軟管連接至治療設備背面的排氣口。將加熱呼吸管上方的接頭 (1) 對準設備背面的排氣口上方。



2. 將呼吸管壓入排氣口，直到呼吸管側邊的彈片卡入排氣口側邊的凹槽內為止。



註：如果使用標準呼吸管（未顯示）而非加熱呼吸管，請直接將呼吸管裝入治療設備的排氣口。

註：需要時，將細菌濾網連接至設備排氣口，然後將軟管連接至細菌濾網出口。使用細菌濾網時，設備效能可能受影響。不過設備會繼續運轉，提供治療。

3. 將呼吸管連接至面罩。適當放置和調整的方式，請參閱面罩隨附說明。

警告：請勿拉扯或拉長呼吸管，以免迴路外洩。

警告：請檢查呼吸管是否損壞或磨損，視需要丟棄或更換呼吸管。

4. 必要時，請將頭帶接上面罩。請參閱頭帶隨附說明。

警告：如果是使用全面罩（同時蓋住口鼻的面罩），面罩必須配備安全（引入型）閥。

警告：如果多人共用設備（例如租賃設備），設備與迴路呼吸管之間內必須安裝低阻抗主氣流細菌濾網，避免污染。

瀏覽設備畫面

設備上的使用者介面 (UI) 可讓您調整設備設定，及檢視治療相關資訊。使用者介面包含顯示畫面和控制旋鈕。將控制旋鈕向兩邊轉動，可在顯示畫面上的功能表選項之間捲動。

註：顯示器並非觸控螢幕，您必須使用控制旋鈕瀏覽設備功能表。

要調整設定：

1. 轉動控制旋鈕到您需要的功能表選項。
2. 按下控制旋鈕以選取該設定。
3. 轉動控制旋鈕以改變設定。
4. 再度按下控制旋鈕以儲存變化。

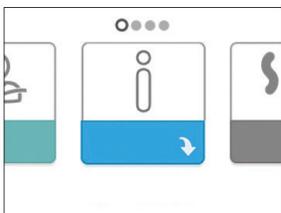
註：任何畫面上的旋轉旋鈕圖示  表示請旋轉旋鈕以執行動作。任何畫面上的按下旋鈕圖示  表示請按下旋鈕以執行動作。

註：在任何畫面上出現向下箭頭  時請按下旋鈕，可進入有更多功能表選項的子功能表。在任何子功能表上出現向上箭頭  時請按下旋鈕，可回到主功能表。

註：本手冊中顯示的畫面均為範例，僅供參考。實際畫面可能會依設備型號和醫療人員設定而異。

啟動設備

1. 確定設備已接上電源。第一個顯示的畫面會是 Philips Respironics 標誌，之後為設備型號畫面，然後是主畫面。



主畫面

設備第一次開啟電源時，會彈出對話框，提示您設定設備時間。預設設定為 Greenwich 標準時間，但您可以根據本地時區，以 30 分鐘增幅調整時間。如果您選擇跳過初次的時間設定，隨時可到「My Setup (我的設定)」功能表下調整時間。

註：此時間設定不會在設備上顯示時鐘功能，只用在根據醫療人員的資料報告，調整治療資料。

2. 戴上面罩組件。請參閱面罩隨附的說明。
3. 按下設備上方的治療按鈕 (⏻)，開啟氣流並開始治療。目前送出的壓力會顯示在畫面上。
4. 確定空氣沒有從面罩外洩。如果需要，請調整面罩和頭帶，阻止空氣外洩。詳細資訊請參閱面罩隨附說明。
5. 如果在有床頭板的床上使用設備，請設法將呼吸管繞到床頭板上方。此舉有助減少面罩繃緊的情況。
6. 再次按下治療按鈕以關閉治療。

註：治療期間如果電源中斷，設備將在電力回復後回到主畫面。您可視需要回復治療。

功能表瀏覽（治療開啟）及選擇性加濕設定

設備正在提供治療時，您可調整 Tube Temperature（呼吸管溫度）或 Humidifier（加濕器）設定。請轉動控制旋鈕以選擇其中一項設定，再按下並轉動旋鈕以更改設定。

註：如果使用加濕器而未使用加熱呼吸管，只需轉動控制旋鈕以改變 Humidifier（加濕器）設定。



治療壓力畫面

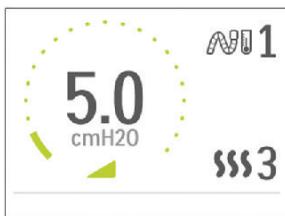
#	功能	描述
1	治療壓力	顯示目前提供的壓力。
2	調整呼吸管溫度設定	您可將此設定為 0 到 5。只有在連接選配的加熱呼吸管時顯示。
3	可調整的加濕器設定	您可將此設定為 0 到 5。只有在連接加濕器時顯示。
4	啟用的功能	依據設定，某些啟用的治療功能會顯示在這裡。

漸進式加壓功能

設備配有選配的漸進式加壓功能，可由居家照護醫療人員啟用或停用。這項功能可讓您在想入睡時降低壓力，然後將壓力逐漸升高（漸進式加壓）至處方設定值，讓您更舒適入睡。

如果您的設備啟用漸進式加壓，在您開啟氣流後，請按下設備上方的漸進式加壓（）按鈕。您可以在夜間視需要隨時使用漸進式加壓按鈕。

按下漸進式加壓按鈕時，治療畫面會隨漸進式加壓壓力而改變，而綠色圓圈會反映出逐漸增加的壓力。

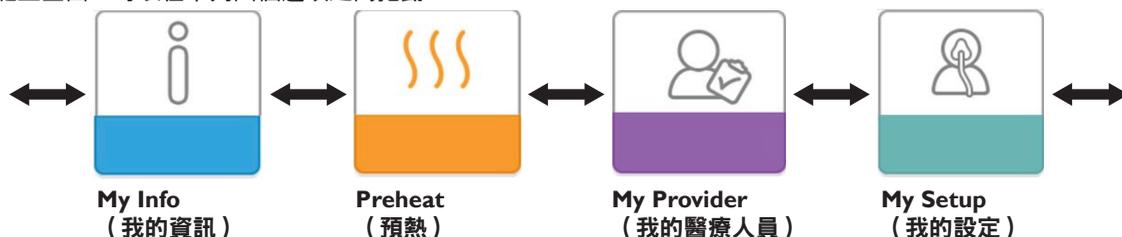


漸進式加壓壓力畫面

您的設備有兩種漸進式加壓模式，醫療人員會選擇最適合您的模式。標準的漸進式加壓模式會以穩定速率增加壓力，而 SmartRamp 模式會維持固定的低壓，直到設備偵測到您需要更大壓力為止。

功能表瀏覽（治療關閉）

從主畫面，可以在下列四個選項之間捲動：



My Info（我的資訊）：這個功能表會顯示您的治療使用情況之摘要統計。

Preheat（預熱）：這個功能讓您在開始療程前 30 分鐘，為加濕器暖機。

My Provider（我的醫療人員）：這個功能表包含醫療人員可能指示您閱讀的資訊，以便在電話中為您提供更好的協助。

My Setup（我的設定）：這個功能表包含您可以視需要調整的舒適設定。

My Info（我的資訊）：



選擇「My Info（我的資訊）」時，您可以檢視下列畫面。您無法改變 Info（資訊）功能表內的設定。這些畫面僅供參考。居家照護醫療人員可能會定期詢問您這項資訊。

圖示	文字	描述
	Therapy Hours (治療時數)	這個畫面顯示最近 1 天內，使用者使用設備，實際接受治療的時數。也會顯示過去 7 天和 30 天內，患者實際接受治療的平均時數。
AHI	AHI (睡眠呼吸暫停 低通氣指數)	這個畫面顯示最近 1 天內的夜間睡眠呼吸暫停低通氣指數 (AHI) 數值。也會顯示過去 7 天和 30 天範圍內，這些個別夜間 AHI 數值的平均。這個畫面只會在居家照護醫療人員啟用時才會顯示。可在 CPAP Pro 和 Auto CPAP 設備上使用。
	Mask Fit (面罩鬆緊度)	顯示「100% 減掉大量外洩」數值。大量外洩是指面罩外洩過高、設備無法在統計上精確識別呼吸事件的時間百分比。會顯示最近 1 天的數值，以及過去 7 天和 30 天的數值。這個畫面只會在居家照護醫療人員啟用時才會顯示。可在 CPAP Pro 和 Auto CPAP 設備上使用。
Periodic Breathing	Periodic Breathing (間歇呼吸)	顯示使用者發生間歇呼吸的時間百分比。會顯示最近 1 天的數值，以及過去 7 天和 30 天的數值。如果觀察到此處顯示的間歇呼吸時間百分比大幅增加，請連絡居家照護醫療人員以獲得協助。這個畫面只會在居家照護醫療人員啟用時才會顯示。可在 CPAP Pro 和 Auto CPAP 設備上使用。
90% Pressure	90% Pressure (90% 壓力)	這個畫面顯示最近 1 天的夜間 90% 壓力數值，也會顯示過去 7 天和 30 天內，個別夜間 90% 壓力數值的平均。可在 Auto CPAP 設備上使用。

Preheat (預熱) :



預熱開啟畫面



預熱關閉畫面

使用加濕器時，設備可以在開始治療前預熱水箱達 30 分鐘。

若要啟動預熱模式，風箱必須關閉，且必須裝上加濕器。選取「Preheat (預熱)」時，可轉動控制旋鈕選擇「on (開啟)」或「off (關閉)」。再度按下控制旋鈕進行選擇。在 30 分鐘預熱期間，您還是可以使用控制旋鈕，從主畫面選擇其他功能表選項。

註：這個畫面只有在連接加濕器時顯示。

My Provider (我的醫療人員) :



選擇「My Provider (我的醫療人員)」時，您可以檢視下列畫面。您無法改變 Provider (醫療人員) 功能表內的設定。這些畫面僅供參考。居家照護醫療人員可能會定期詢問您這項資訊。

圖示	文字	描述
	Device Info (設備資訊)	這個畫面顯示治療設備資訊：序號、型號和軟體版本。
	Provider Contact Info (醫療人員聯絡資訊)	如果醫療人員的聯絡資訊已上傳到您的設備，會顯示在這個畫面。
	Phone-In (接聽電話)	這個畫面顯示設備總治療時數、總風箱時數、療程超過 4 小時的使用總天數、以及居家照護醫療人員使用的遵循度檢查號碼，以確認您提供的資料是從這個畫面取得。
A-TRIAL	A-Trial (自動試驗)	如果可使用 Auto-Trial (自動試驗) 模式，這個畫面會顯示 Days (天數) : xx/xx (其中 xx/xx 是累積試驗天數/選擇試驗天數)。可在 Auto CPAP 設備上使用。
	Upload (上傳)	可在安裝選配的行動數據機或 Wi-Fi 配件時，讓使用者啟動數據機撥號。這個畫面的右上角會顯示訊號強度。數據機上傳完成後，畫面會顯示綠色打勾標記和「Completed (完成)」表示成功上傳，或紅色 X 和「Failed (失敗)」表示未成功上傳。如果上傳失敗，請再次上傳，如果問題持續發生，請聯絡居家照護醫療人員。若數據機關閉，這個畫面會鎖住。

圖示	文字	描述
	Performance Check (效能檢查)	您的設備配有稱為「Performance Check (效能檢查)」的自我檢測工具，可評估設備是否發生特定錯誤，也可提供設備重要設定給居家照護醫療人員。請依據居家照護醫療人員指示使用 Performance Check (效能檢查)。掃描結束時，如果未偵測到問題，畫面會顯示綠色打勾標記。如果設備顯示紅色「X」，請聯絡居家照護醫療人員以獲得協助。

My Setup (我的設定)：



選擇「My Setup (我的設定)」時，您可以檢視下列畫面。可以改變 Setup (設定) 功能表內的設定。這些畫面只有在您的設備上可用且啟用時才會顯示。

圖示	文字	描述
	Ramp (漸進式加壓)	這個畫面會顯示漸進式加壓啟動壓力。您可以用 0.5 cm H ₂ O 幅度，增加或減少漸進式加壓啟動壓力。
	Ramp Time (漸進式加壓時間)	設定 Ramp time (漸進式加壓時間) 時，設備會在此處指定的時間長度內，將壓力從 Ramp (漸進式加壓) 畫面設定的數值，增加到治療壓力設定值。
FLEX	Flex	可以在治療期間您呼氣時，調整感受的空氣壓力釋放程度。居家照護醫療人員可啟用或停用這項功能。醫療人員啟用 Flex 時，設備上已為您設定一個程度。您可從 1 調到 3，增加或減少此設定。「1」的設定提供少量壓力釋放，數字越高，釋放越多。 註： 如果這個畫面上顯示鎖定圖示  ，表示醫療人員已鎖住這項設定，您無法改變。
	Humidification (加濕)	這個畫面顯示使用的 Humidification (加濕) 模式。您可選擇 Fixed (固定式) 或 Adaptive (適應性) 加濕。如果使用加熱呼吸管，設備會自動切換到 Heated Tube Humidification (加熱呼吸管加濕) 模式。模式設定旁會出現一個「鎖定」符號，表示加熱呼吸管連接到設備期間，無法改變這個模式。不過，仍然可和平常一樣，在設備治療畫面調整加熱板和呼吸管溫度。
	Mask Type (面罩類型)	這項設定可讓您在特定 Philips Respironics 面罩上，調整空氣壓力釋放程度。每種 Philips Respironics 面罩可能具有一個「System One」阻力控制設定。如果您找不到面罩的這項阻力設定，請聯絡居家照護醫療人員。 註： 如果這個畫面上顯示鎖定圖示  ，表示醫療人員已鎖住這項設定，您無法改變。

圖示	文字	描述
	Tube Type (呼吸管類型)	<p>這項設定可選擇搭配設備使用的正確尺寸直徑呼吸管。您可以選擇 (22) 使用 Philips Respironics 22 mm 呼吸管，或選擇 (15) 使用 Philips Respironics 15 mm 呼吸管。使用加熱呼吸管時，設備會將這項設定自動變更為適當的呼吸管類型 (15H)，而且無法變更。</p> <p>註：呼吸管以管頭上的呼吸管識別符號識別：「15」、「22」或「15H」。</p> <p>註：如果這個畫面上顯示鎖定圖示，表示醫療人員已鎖住這項設定，您無法改變。</p>
	Language (語言)	<p>這項功能可讓您選擇介面上要顯示哪種語言。您可以選擇：英語、德語、西班牙語、法語、義大利語、葡萄牙語、巴西葡萄牙語、丹麥語、荷蘭語、芬蘭語、挪威語、瑞典語、捷克語或波蘭語。。您也可以關閉語言 (0)，這表示設備只會在介面上顯示圖示。</p>
	Check Mask Fit (檢查面罩鬆緊度)	<p>這項功能可讓您在開始治療前檢查面罩的鬆緊度。會測量外洩量來檢查。</p>
	Modem (數據機)	<p>可讓您暫時關閉數據機或再度將其開啟。數據機關閉時，會在 3 天後再度自動開啟。只有安裝了數據機才會顯示。</p>
	Bluetooth	<p>可讓您關閉和開啟 Bluetooth，也可以將相容 Bluetooth 設備的配對清除。</p>
	Time (時間)	<p>可讓您調整時間。預設設定為 Greenwich 標準時間，但您可以根據本地時區，以 30 分鐘增幅調整時間。</p> <p>註：此時間設定不會在設備上顯示時鐘功能，只用在根據醫療人員的資料報告，調整治療資料。</p>

Bluetooth® 無線技術

本設備採用 Bluetooth 無線技術，這種方法可以將治療設備資料傳送到 DreamMapper。DreamMapper 是行動和網頁系統，可協助阻塞性睡眠呼吸中止（OSA）患者增進睡眠治療體驗。

將您的治療設備和啟用 Bluetooth 的行動設備配對

註：治療設備同一時間只能和一組行動設備配對。

註：治療設備和行動設備位於同一個房間時，最容易完成配對。

註：最新版本的 DreamMapper 將透過這些操作說明引導您。

註：開始配對後，有 30 秒的時間可以完成設定，超過時間即會自動取消。

遵循下列步驟，和行動電話或平板手動配對。

1.請將治療設備電源開啟，風箱關閉，從 DreamMapper 行動應用程式開始 Bluetooth 設定。

2.如果要從可用的 Bluetooth 設備清單選擇，治療設備將顯示為「PR BT XXXX」名稱（XXXX 是治療設備序號的最後四位數字）。

3.需要經由下列兩種方法之一確認配對：

• 行動設備可能要求您輸入 PIN 代碼

治療設備畫面上會出現下列圖示，以及「Pair? (配對?)」文字：



轉動治療設備的控制旋鈕以選取「yes (是)」，然後按下控制旋鈕。治療設備將顯示 6 位數的 PIN。在您的行動設備上輸入這個 PIN 以完成配對。

• 行動設備可能要求您確認 PIN 代碼

治療設備畫面上會出現下列圖示，以及 6 位數 PIN 和「Pair? (配對?)」文字：



確認治療設備和行動設備上的 PIN 相同。如果相同，請轉動治療設備的控制旋鈕以選取「yes (是)」，然後按下控制旋鈕。然後在行動設備上接受以完成配對。

檢查面罩鬆緊度

選配的 Check Mask Fit（檢查面罩鬆緊度）功能可由居家照護醫療人員啟用或停用。這項功能可讓您在開始治療前檢查面罩的鬆緊度。會測量外洩量來檢查。戴上面罩組件。需要時請參考面罩使用說明。瀏覽到「My Setup（我的設定）」下的 Check Mask Fit（檢查面罩鬆緊度）畫面，然後按下控制旋鈕開始檢查。設備將送出測試壓力，同時畫面倒數 40 秒。綠色長條表示鬆緊度良好，而紅色長條表示需要改善。測試後，將開始正常治療，畫面會顯示綠色打勾標記或紅色「X」。綠色打勾標記表示發現的外洩程度，仍可讓設備達成最佳效能。紅色「X」表示外洩可能會影響設備效能，不過設備仍可運轉並提供治療。

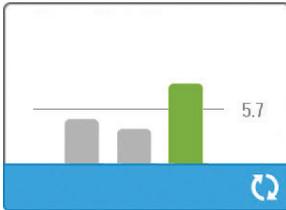


檢查面罩鬆緊度畫面

註：如果您想改善面罩鬆緊度，可以停止治療，調整面罩鬆緊度，並重新執行 Check Mask Fit（檢查面罩鬆緊度）。適當鬆緊度調整程序，請參見面罩和頭帶隨附的說明。

睡眠進度

您的設備在每次治療關閉時，會提供治療使用情況相關摘要資訊。畫面會顯示您的「Three Night Summary（三晚摘要）」，顯示過去 3 個睡眠療程的每晚使用情況（在 24 小時期間內測量，在每天中午結束）。最近的一次療程會顯示在右手邊的長條，標示睡眠時數。綠色長條表示睡眠超過 4 小時，而黃色長條表示使用時間不到 4 小時。



三晚摘要畫面

海拔補償

此裝置會自動補償最高 2,286 公尺的海拔，不需要手動調整。

設備警報

設備警報為彈出畫面，會出現在使用者介面中。警報有 5 種：

- **狀態**：這些警報只會出現彈出畫面。
- **通知**：這些警報包含彈出畫面和設備上方的電源 LED 閃爍。
- **警報 1**：這些警報包含彈出畫面、電源 LED 閃爍以及顯示時發出嗶聲。這類警報不會在治療期間出現。
- **警報 2**：這些警報包含彈出畫面、電源 LED 閃爍以及顯示時發出嗶聲。這類警報會在治療期間出現。
- **安全狀態**：這些警報包含彈出畫面、電源 LED 閃爍以及重複發出的嗶聲。

註：狀態警報在 30 秒後自動逾時，彈出畫面會消失。其他所有警報都必須確認才能清除。

警報摘要表：下表概要說明各種警報。

警報	圖示	類型	描述	可能原因	動作
Data Activity: Do not remove SD card. (資料活動：請勿移除 SD 卡。)		狀態	SD 卡正在讀/寫。	不適用	無需採取行動。
Change Accepted (改變已接受)		狀態	確認接受處方改變或設備升級。	不適用	無需採取行動。
EZ-Start Pressure Incremented to xx.x (EZ-Start 壓力增加至 xx.x)		狀態	啟用 EZ-Start 模式時顯示，設備正在增加下一個療程的治療壓力設定。	不適用	無需採取行動。
血氧計：連接良好 (僅顯示圖示)	SpO2 	狀態	風箱開啟且偵測到 3 秒鐘良好連線時，在治療畫面上顯示。會在治療開始時出現。如果取下手指感測器後再度戴上，此畫面不會再度顯示，除非治療停止並重新開始。	不適用	無需採取行動。
Pair?: (配對? :) 123456 Yes/No (是/否)		狀態	提示接受或拒絕和 Bluetooth 相容設備配對。這個設備可由顯示的數字識別。	不適用	轉動控制旋鈕以接受 (Yes (是)) 或拒絕 (No (否)) 配對，然後按下控制旋鈕確認選擇。

警報	圖示	類型	描述	可能原因	動作
SD Card Removed. (SD 卡已取出。)		通知 或警報 2	表示 SD 卡已從治療設備取出，且在開始目前療程前，未再度插入。	SD 卡未再度插入設備內。	再度插入 SD 卡，或按下清除警報。
血氧計：優良研究 (僅顯示圖示)		通知	通知使用者已達到至少 4 小時的治療及血氧計使用時間。在治療結束時出現。	不適用	按下控制旋鈕確認並清除訊息。
SD Card Error: Remove and Reinsert (SD 卡錯誤： 取出並再度插入)		通知	偵測到 SD 卡錯誤	設備無法讀取 SD 卡。SD 卡可能發生問題，或在寫入活動期間彈出，或未正確插入。	取出 SD 卡再重新插入。如果警報持續發生，請更換另一張卡或聯絡醫療人員。
SD Card Full. (SD 卡已滿。)		通知	SD 卡已滿。	SD 卡已滿。	取出 SD 卡並更換為新卡，或聯絡醫療人員取得新的 SD 卡。
Patient Message (患者訊息) (參閱章節)		通知	來自醫療人員的訊息。	不適用	按下控制旋鈕確認並清除訊息。
Change Rejected (改變已拒絕)		警報 1	處方或設定變更已拒絕。	無變更或變更不正確。	請聯絡醫療人員。
Humidification Error. Contact support if the problem persists. (加濕錯誤。如果問題持續請聯絡支援人員。)		狀態	加濕器錯誤 (只在連接加濕器時發生)	加濕器加熱板錯誤，或未正確連接治療設備	關閉設備並斷開電源。取下加濕器，目視檢查電氣接點是否完好，然後重新接上加濕器和電源線。如果警報繼續出現，請聯絡醫療人員。

警報	圖示	類型	描述	可能原因	動作
Heated Tube Error. Contact support if the problem persists. (加熱呼吸管錯誤。如果問題持續請聯絡支援。)		狀態	加熱呼吸管錯誤（只在連接加熱呼吸管時出現）	加熱呼吸管可能過熱或損壞。	關閉設備。從加濕器取下加熱呼吸管，確認呼吸管未被蓋住或阻塞，然後再度接到加濕器上。如果警報繼續出現，請聯絡醫療人員。
The attached power supply does not support humidification. (連接的電源供應器不支援加濕。)		警報 2	表示連接的電源供應器無法支援加濕或加熱呼吸管。	電源供應器不正確。	改為使用能夠支援加濕的 Philips Respironics DreamStation 電源供應器。或者不要連接加濕器，直接操作治療設備。
Service Required (需要保養維修)		安全狀態	表示出現錯誤，使設備進入「安全狀態」。電源會持續開啟，但氣流會停用。	設備故障。	按下控制旋鈕讓警報靜音。斷開設備電源。重新接上電源線以回復電力。如果警報繼續出現，請聯絡居家照護醫療人員。
Incorrect Power Supply (不正確的電源供應器)		通知	表示連接的電源供應器不相容。	不相容的電源供應器，或電源線未完全插入設備的電源插座。	確認電源線完全插入設備的電源插座。確認已連接相容的 Philips Respironics 電源供應器。需要時請改為使用相容的電源供應器。
Low Voltage (低電壓)		通知	低電壓。	連接的電源供應器不相容。	確認已連接相容的 Philips Respironics 電源供應器。需要時請改為使用相容的電源供應器。如果使用電池，確認電池已適當充電。

警報	圖示	類型	描述	可能原因	動作
Automatic Off (自動關閉)		狀態	如果治療因為自動關閉功能而結束，會顯示此警報。	已取下面罩。	戴上面罩，確認鬆緊度良好，然後開啟氣流以回復治療。
Inlet blocked. Check filter. (進氣口堵塞。 檢查濾網。)		通知	呼吸道堵塞	設備進氣口堵塞。	確認設備進氣口未阻塞。檢查空氣濾網是否適當安裝且乾淨；需要時請更換。
Low Leak: Check Mask and Tube (低外洩：檢查面罩和呼吸管)		通知	呼吸道堵塞	呼吸管或面罩堵塞。	確認呼吸管未受到擠壓或彎折，導致氣流受限。檢查面罩是否適當連接且未發生任何阻塞。
Check Mask Fit (檢查面罩鬆緊度)	不適用	狀態	若從患者功能表啟用 Check Mask Fit (檢查面罩鬆緊度) 功能，會顯示此警報。	不適用	可按下控制旋鈕清除此警報，否則將在 60 秒後逾時。
Loading Language and Rebooting (載入語言並重新開機)		狀態	從功能表選取新語言時，會顯示此警報。	不適用	無需採取行動。完成時逾時。
Busy (忙碌)		狀態	如果設備因為資料通訊暫時無法使用，會顯示此警報。	不適用	無需採取行動。
"Sleep Progress" (「睡眠進度」)	不適用	狀態	顯示前 3 晚的使用時數。	不適用	按下控制旋鈕確認並清除畫面，否則訊息將在 30 秒後逾時。

疑難排解

設備配有稱為「Performance Check (效能檢查)」的自我檢測工具，可評估設備是否發生特定錯誤，也可讓您提供重要設備設定給醫療人員。請依據醫療人員指示使用 Performance Check (效能檢查)。

下表列出設備可能發生的一些問題，以及可能的解決方案。

問題	發生原因	處理方法
設備接通電源時沒有反應。按鈕背光不亮。	插座沒有電，或是設備未插電。	<p>如果使用交流電，檢查插座並確定設備已正確插入插頭。確定插座已通電。確定交流電源線正確連接至電源供應器，而且電源供應器電源線牢牢連接設備電源插孔。如果問題繼續出現，請聯絡居家照護醫療人員。將設備和電源供應器都交還醫療人員，才能判斷是設備還是電源供應器有問題。</p> <p>如果使用直流電源，確定直流電源線和電池轉接導線牢牢連接。檢查電池。電池可能需要充電或更換。如果問題繼續發生，遵照直流電源線隨附說明檢查直流電源線保險絲。保險絲可能需要更換。如果問題繼續發生，請聯絡居家照護醫療人員。</p>
氣流未開啟。	風箱可能有問題。	<p>確定設備正確接電。確定主畫面出現在使用者介面上。按下設備上方的治療按鈕開啟氣流。如果氣流未開啟，設備可能有問題。請聯絡居家照護醫療人員尋求協助。</p>
設備顯示畫面不穩定。	設備曾摔落或不當使用，或者設備位於高電磁干擾 (EMI) 發射區域。	<p>拔下設備插頭。重新接通設備電源。如果問題繼續發生，將設備移到低 EMI 發射區域 (遠離電子設備，例如行動電話、無線電話、電腦、電視、電子遊戲、吹風機等)。如果問題繼續發生，請聯絡居家照護醫療人員尋求協助。</p>
按下漸進式加壓按鈕時，漸進式加壓功能沒有作用。	居家照護醫療人員並未為您處方 Ramp (漸進式加壓)，或您的治療壓力已設為最低設定。	<p>如果沒有為您處方漸進式加壓，請和居家照護醫療人員討論此功能，看看他們是否會改變您的處方。</p> <p>如果醫療人員已啟用漸進式加壓，但此功能仍然無法使用，請檢查治療畫面上的目前壓力設定。如果治療壓力已設為最低設定 (4.0 cm H₂O)，或漸進式加壓啟動壓力和治療壓力相同，將無法使用漸進式加壓功能。確定 Ramp Time (漸進式加壓時間) 設定值 > 0。</p>
氣流溫度偏高。	空氣濾網可能不乾淨。設備可能在陽光直接照射或接近暖氣的情況下操作。	<p>清潔或更換空氣濾網。</p> <p>空氣溫度視室溫而定。確定設備通風良好。讓設備遠離寢具或窗簾，才不會阻擋設備四周的氣流。確定設備不受陽光直接照射且遠離熱氣設備。</p> <p>如果設備搭配使用加濕器，請檢查加濕器設定。請參閱加濕器說明，確定加濕器運作正常。</p> <p>如果問題繼續，請聯絡居家照護醫療人員。</p>
覺得氣流壓力太高或太低。	呼吸管類型設定可能不正確。	<p>確定呼吸管類型設定 (22 或 15) 符合您所使用的呼吸管 (Philips Respironics 22 或 15 mm 呼吸管)。</p> <p>如果使用加熱呼吸管，這項設定會是 15H，而且無法變更。</p>

問題	發生原因	處理方法
設定畫面中開啟呼吸管溫度，但加熱呼吸管未加溫。	使用不正確的電源供應器。	確定使用 80W 電源供應器，或使用相容的電池或 DC 電源線。
我無法調整加熱加濕器設定或加熱呼吸管設定。	風箱未開啟，或加濕器或加熱呼吸管未完全接好。	加濕器設定和呼吸管溫度設定，僅能從治療開啟顯示畫面調整。確認風箱已開啟，且可在畫面右側看到設定，然後調整到期望的舒適度。如果風箱已開啟，但治療開啟畫面上未顯示加濕器設定，請拔掉設備電源。確認加濕器及/或加熱呼吸管電氣接點未阻塞或受損。接著再度連接加濕器及/或加熱呼吸管，然後再度接上設備的電源供應器。開啟風箱；如果仍然看不到設定，請聯絡醫療人員以尋求協助。
水箱中的水在早上之前用盡。	水箱在療程開始時未裝滿。面罩外洩過高。環境狀況非常乾/冷。	在大部份條件下，裝滿的水箱應可持續整個一般睡眠療程。不過許多因素會影響水的消耗，包括：臥室的環境溫度和濕度、加濕器或加熱呼吸管設定、面罩外洩程度、睡眠療程持續時間。 首先確定開始睡眠療程時，水箱已裝滿到最高水位線。檢查面罩鬆緊度是否適當，並視需要調整面罩外洩到正常程度。您可使用 Check Mask Fit（檢查面罩鬆緊度）功能評估面罩鬆緊度。還有，確認設備、加濕器、加濕器密封片和呼吸管適當連接且未外洩。您也可選擇降低加濕器及/或加熱呼吸管設定，或將加濕模式從 Fixed（固定式）改為 Adaptive（適應性）加濕模式，以增加加濕器內水的使用時間。
我聽到治療設備或加濕器發出外洩或呼嘯聲（和面罩外洩無關）。	治療設備進氣口可能阻塞。加濕器或呼吸管未完全接好。加濕器密封片未完全放到定位，或無密封片。	檢查治療設備進氣口是否阻塞，且濾網清潔並適當插入。確認設備、加濕器和呼吸管適當連接且未外洩。確認加濕器蓋密封片和乾燥箱密封片都在適當定位；若需要，沿著密封片周圍輕輕按壓，讓密封片回到定位。
我不小心讓水溢出到加濕器盆內。	水箱裝到超過最高水位線。	少量的水溢出到加濕器盆內不會損壞您的設備。加濕器中少量溢出的水會在加濕器正常使用過程中蒸發。不過，加濕器盆內的水過多，會溢出加濕器蓋轉軸，並可能讓傢具損壞。 拔下設備電源。取出水箱，倒出過量的水，直到水位達到或低於最高水位線，並將水箱放在一邊。將加濕器從治療設備取下，並倒出溢出的水。加熱板冷卻後，使用紙巾或軟布擦拭加濕器內部。如果需要，擦乾加濕器底部，並確認桌面是乾的。再度連接加濕器和電源供應器，並再度安裝水箱。

配件

您的 DreamStation 系統可以使用數種配件，例如加濕器、行動通訊數據機、Wi-Fi 配件或連結模組。如需可用配件其他資訊，請聯絡居家照護醫療人員。使用選配配件時，請務必遵照配件隨附說明。

注意：請勿碰觸接頭的接腳。除非採取 ESD 防護程序，否則不應連接這些接頭。防護程序包括避免累積靜電荷的方法（例如空調、加濕、導電地板、非合成衣物），將身體靜電放電至設備、系統架框、接地、或接到大型金屬物體，並以腕帶將身體連結至設備、系統或是接地。

使用或不使用加熱呼吸管加上加濕器

設備可以搭配加熱加濕器與加熱呼吸管，可以請居家照護醫療人員提供。加濕器會為氣流增加濕氣，減少鼻腔乾燥與受到刺激。

警告：為了操作安全，加濕器的位置務必低於面罩呼吸迴路接口。加濕器必須平放才能順利操作。

註：如需完整設定資訊，請參閱加濕器的說明。

使用 SD 卡

DreamStation 系統隨附 SD 卡，而且已經插入設備側面的 SD 卡插槽，可供居家照護醫療人員記錄資訊。居家照護醫療人員可能會請您定期取出 SD 卡，交給他們進行評估。

使用 DreamStation 連結模組

連結模組可接收血氧計資料，並在居家使用或實驗室情境中，傳輸到治療設備。在實驗室情境中使用時，連結模組也包含 RS-232（或「DB9」）連接埠，可透過個人電腦遙控 DreamStation 睡眠治療設備。

註：安裝和拆卸請參考連結模組隨附的說明。

註：並未提供 SpO₂ 警報。

註：不會顯示血氧計資料。

要清潔模組，請將模組從治療設備取下。用布沾點水和中性清潔劑擦拭設備外部。等設備全乾，再安裝到治療設備。

清潔模組時，請遵循和治療設備相同的清潔說明。

警告：

- 如果發現本設備效能出現任何無法解釋的改變、設備摔落或使用不當、外殼潑到水，或是外殼破裂，請暫停使用。請聯絡居家照護醫療人員。
- 維修與調整僅限由 Philips Respironics 授權保養維修人員負責。未經授權的保養維修可能會造成傷害、保固無效或高額損失。
- 請勿使用 Philips Respironics 未建議使用的配件、可拆卸零件或材料。不相容的零件或配件會導致效能減退。

添加補充氧氣

氧氣可以添加到患者迴路。設備使用氧氣時，請注意下列警告。

警告：

- 本系統使用氧氣時，供氧必須符合醫用氧氣當地法規。
- 氧氣助燃。抽煙時或在有明火的環境中，禁止使用氧氣。
- 如果在氣流產生器或加濕器出口加入輔助氧氣，必須將 Philips Respironics 壓力閥置入設備與氧氣來源之間的患者迴路。壓力閥有助於避免設備關閉時氧氣從患者迴路回流至設備。未能使用壓力閥可能導致火災。
- 如果在呼吸管面罩端加入氧氣，氧氣流速 ≤ 每分鐘 4 公升時，不需要使用 Philips Respironics 壓力閥。然而，必須在氣流產生器上安裝重複使用型及拋棄式濾網；若未安裝重複使用型及拋棄式濾網，可能導致火災危險。
註：如需完整設定資訊，請參閱壓力閥的說明。
- 本系統使用氧氣時，先開啟設備再開氧氣。先關氧氣再關閉設備。這樣做可以防止氧氣在設備中聚集。
- 請勿將設備連接至未受管制或高壓氧氣來源。

為設備提供直流電

您可以使用 Philips Respironics 直流電源線，在靜止的休旅車、船或露營車操作本設備。還有，將 Philips Respironics 直流電池轉接導線搭配直流電源線，便能使用 12VDC 獨立式電池操作設備。

注意：使用前，務必先確保直流電源線牢固插入治療設備。請聯絡居家照護醫療人員或 Philips Respironics，判斷是否具有特定治療設備適用的直流電源線。

注意：由汽車電瓶供應直流電源時，禁止在汽車行駛期間使用設備，否則設備可能損壞。

注意：僅限使用 Philips Respironics 直流電源線與電池轉接導線。使用其他任何電線可能導致設備損壞。如需如何使用直流電操作設備的資訊，請參閱直流電源線與轉接導線隨附的說明。

帶著系統旅行

旅行時，攜帶箱只能以隨身行李攜帶。如果用作托運行李，則攜帶箱無法保護系統。攜帶選配有加濕器旅行時，必須將水箱中的水倒空。

為了在安檢站省去不必要的麻煩，設備底部貼有註解，說明這屬於醫療設備，適合飛航用。隨身攜帶本手冊或許有幫助，可以協助安檢人員瞭解 DreamStation 設備。

如果您要前往之國家所使用的線路電壓與目前使用的不同，可能需要不同的電源線或國際插頭轉接座，電源線才能與您要前往之國家的電源插座相容。如需其他資訊，請聯絡居家照護醫療人員。

航空旅行

使用交流或直流電源操作設備時，設備可以在航班中使用。

註：設備若安裝數據機或加濕器，則不適合飛航用。

清潔設備

警告：為避免觸電，請務必先從牆壁插座拔下電源線再清潔設備。請勿將設備浸入任何液體中。

1. 拔下設備插頭，用布沾點水和中性清潔劑擦拭設備外部。等設備全乾再插入電源線。
2. 清潔後，檢查設備及所有迴路零件是否損壞。若有任何零件損壞，請更換。

清潔或更換濾網

在正常使用情形下，請至少每兩星期清潔一次可重複使用的藍色花粉濾網，每六個月更換一次新濾網。淺藍色超細孔濾網屬於拋棄式，用過 30 晚就必須更換，如果不乾淨則應該提早更換。請勿清潔超細孔濾網。

注意：入口濾網不乾淨可能導致操作溫度升高，可能影響設備效能。請視需要定期檢查入口濾網是否完整乾淨。

此設備具有自動空氣濾網提醒功能。每隔 30 天，設備會顯示一個訊息，提醒您檢查濾網，並依據指示更換濾網。

註：此訊息僅用於提醒。設備不會偵測濾網效能，也不會辨識濾網是否已清潔或更換。

1. 如果設備正在運轉，請先停止氣流。從電源拔下設備插頭。
2. 從設備取下濾網。參閱本手冊的「安裝/更換空氣濾網」一節。
3. 檢查濾網是否乾淨完整。
4. 要清潔可重複使用的藍色花粉濾網，首先取下淺藍色超細孔濾網（若適用），並視需要放在旁邊或丟棄。接著將可重複使用濾網拿到水槽，上下顛倒，並讓溫的自來水流過白色濾網材質，沖走任何碎屑。接著輕輕搖晃濾網，盡量去除水分。等濾網完全風乾再重新安裝。如果可重複使用的藍色花粉濾網已磨損，請更換。（補充濾網僅限使用 Philips Respironics 供應的濾網。）
5. 如果淺藍色超細孔濾網不乾淨或磨損，請更換。
6. 再度安裝濾網。參閱本手冊的「安裝/更換空氣濾網」一節。

注意：請勿將潮濕的濾網裝上設備。您必須確保清潔後的濾網有充足時間風乾。

清潔呼吸管

第一次使用前請先清潔軟管，之後每天清潔。從設備拔下軟管。若為 15 或 22 mm 軟管，請混合溫水與中性清潔劑，輕輕清洗呼吸管。沖洗乾淨。風乾。請檢查呼吸管是否損壞或磨損，如果需要，請丟棄並更換。

註：如需如何清潔加熱呼吸管的說明，請參閱加濕器手冊。

保養維修

設備不需要定期維修。

警告：如果發現本設備效能出現任何無法解釋的改變、發出異常或尖銳的聲音、摔落或使用不當、外殼潑到水，或是外殼破裂，請拔下電源線並暫停使用。請聯絡居家照護醫療人員。

其他注意事項

注意事項： Bluetooth® 字標與標誌是 Bluetooth SIG, Inc. 擁有的註冊商標，Philips Respironics 經授權使用此類標章。其他商標與商業名稱均為其各自所有人所擁有。

注意事項： DreamStation 治療設備會在治療設備和行動設備之間傳輸資料，但不會儲存您的任何個人資料。治療設備和行動設備之間的連接會加密。

注意事項： 本設備包含 FCC 認證的 Bluetooth 無線電模組（位於主機板上）。

只有此 Bluetooth 無線電和 DreamStation Wi-Fi 配件及行動數據機的無線電收發器共存之配置，獲得 FCC 核准並允許。

為了遵循 FCC 無線射頻暴露準則，Wi-Fi 配件或行動數據機之一和 DreamStation 一起操作時，這些配件和使用者身體之間應維持至少 20 cm 距離。

注意事項： FCC ID: THO1116426

注意事項： THO1116426 是本設備包含的 FCC 認證 Bluetooth 模組之 FCC ID。

注意事項： 使用非原廠許可之配件可能違反您當地射頻暴露準則，應加以避免。

注意事項： 本設備符合美國聯邦通訊委員會 (FCC) 規定第 15 條之規範。操作須符合下列兩項條件：(1) 本設備不得造成有害干擾，且 (2) 本設備須接受任何接收到之干擾，包含可能造成非預期操作之干擾。

根據 FCC 規定第 15 條，本設備已做過測試並證明符合 Class B 數位設備的限制。這些限制的設計是要提供合理保護，以防止居家安裝之有害干擾。本設備產生、使用並會發射無線射頻能量，如果未能遵照相關說明安裝與使用，可能對無線電通訊造成有害干擾。但是，不保證在特定的安裝中不會發生干擾。如果本設備確實會對無線電、電視接收或其他裝置造成有害干擾（此干擾可由開啟和關閉設備判定出來），則建議使用者可嘗試下列一項或多項的措施進行修正：

- 重新定向或重新定位接收天線（無線電、電視或其他裝置）。
- 增加設備與接收器之間的距離。
- 將設備連接到與接收器不同的電路插座。
- 諮詢設備經銷商以尋求協助。

注意事項： 任何未經 Respironics 明確許可的裝置變更或修改，可能造成使用者操作設備的權限失效。

Respironics, Inc. 聲明此第二類 Bluetooth 4.0 低功率及 2.1 + EDR 規格設備，符合歐盟第 1999/5/EC 號指令的基本規範及其他相關規定。

註： 您可透過產品支援專線 +1-724-387-4000 或 +49 8152 93060，向法務部門索取本產品的「符合聲明」。

「依據低功率電波輻射性電機管理辦法第十二條 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均 不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。第十四條 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干 擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機 設備之干擾。」

規格說明

環境

操作溫度：5° 至 35°C
貯藏溫度：-20° 至 60°C
相對濕度（操作與貯藏）：15 至 95%（非冷凝）
大氣壓力：101 至 77 kPa（0-2286 m）

實體規格

尺寸：15.7 × 19.3 × 8.4 cm
重量（含設備及電源供應器）：大約 1.33 kg

使用壽命

DreamStation 治療設備和連結模組的預期使用壽命為 5 年。

符合標準

本設備的設計符合下列標準：

IEC 60601-1 醫療電氣設備基本安全和必要效能一般規範
ISO 80601-2-70 睡眠呼吸中止呼吸治療設備
EN 60601-1-2 電磁相容性
RTCA/DO-160G 第 21 款 M 類；無線射頻能量發射

IEC 60601-1 分類

觸電防護類型：II 級設備
觸電防護程度：BF 型觸身部件
進水防護程度：
設備：防滴設備，IP22
連結模組：防滴設備，IP22
80W 電源供應器：防滴設備，IP22
操作模式：連續

電力規格

交流電耗電量（使用 80W 電源供應器）：100 至 240VAC，50/60 Hz，2.0-1.0 A
註：電源供應器為醫療電器設備的一部份。
直流電耗電量：12VDC，6.67 A
保險絲：沒有使用者可更換的保險絲。

無線規格

操作頻率範圍：2402-2480 MHz
最大輸出功率：4.0 dBm
調變：GFSK、P/4 DQPSK、8DQPSK

進氣口濾網

花粉濾網：100% 聚酯
88% 效率 @ 7-10 微米大小
超細孔濾網：混合合成纖維
95% 效率 @ 0.5-0.7 微米大小

公佈雙數字噪音排放值

符合 ISO 4871

A 加權音壓位準為：

設備：25.8 dB(A)，不確定性 2 dB(A)。
設備加上加濕器：27.9 dB(A)，不確定性 2 dB(A)。

A 加權聲功率位準為：

設備：33.8 dB(A)，不確定性 2 dB(A)。
設備加上加濕器：35.9 dB(A)，不確定性 2 dB(A)。

註：數值的判定是根據 ISO 80601-2-70:2015 所規定的噪音測試代碼，使用的是基本標準 ISO 3744 和 ISO 4871。

壓力準確度

壓力增減量：4.0 至 20.0 cm H₂O（每次增減 0.5 cm H₂O）

最大靜態壓力準確度（符合 ISO 80601-2-70:2015）：

壓力	靜態準確度
10 cm H ₂ O	± 0.5 cm H ₂ O

靜態壓力準確度的測量不確定性為 3.7%

最大動態壓力變異（符合 ISO 80601-2-70:2015）：

壓力	10 BPM	15 BPM	20 BPM
< 10 cm H ₂ O	± 0.3 cm H ₂ O	± 0.4 cm H ₂ O	± 0.6 cm H ₂ O
≥ 10.0 至 20 cm H ₂ O	± 0.4 cm H ₂ O	± 0.7 cm H ₂ O	± 0.9 cm H ₂ O

動態壓力準確度的測量不確定性為 4.3%

註：所有測試均在使用及不使用加濕器，及使用 22 mm 標準呼吸管和 15 mm 加熱呼吸管時進行。

最大氣流速率（典型）

		測試壓力（cm H ₂ O）				
		4.0	8.0	12.0	16.0	20.0
22 mm 呼吸管	在患者連接埠測得的壓力（cm H ₂ O）	3.7	7.7	11.2	14.9	18.9
	在患者連接埠的平均流量（l/min）	85	124	131	132	128
15 mm 呼吸管 （加熱 或非 加熱）	在患者連接埠測得的壓力（cm H ₂ O）	3.7	7.4	10.9	14.9	18.8
	在患者連接埠的平均流量（l/min）	86	127	134	133	117

廢棄物處理

依據歐盟第 2012/19/EU 號指令的要求，分類收集電氣及電子設備。依據當地法規處置本設備。

EMC 資訊

您的裝置設計可在使用壽命期間，不須額外維護即符合 EMC 標準。您的 DreamStation 治療設備可能移位，所在環境可能包含本身 EMC 行為不明的設備。如果您認為裝置因為移近另一個設備而受影響，只需隔離設備以去除這些狀況。

壓力和流速準確度

DreamStation 治療設備可在使用手冊中列出的壓力和流速準確度下運轉。如果您懷疑壓力及/或流速準確度受到 EMC 干擾影響，請中斷電源並將設備移到另一個區域。如果效能持續受到影響，請停止使用並聯絡您的居家照護醫療人員。

SpO₂ 和脈搏速率準確度

DreamStation 治療設備的設計，可在感測器製造商使用說明中描述的準確度規格範圍內，擷取 SpO₂ 和脈搏速率血氧計資料。達到 4 小時的成功血氧計資料時，設備會通知使用者，顯示「Oximetry: Good Study（血氧計：優良研究）」。如果您懷疑裝置受到 EMC 干擾影響，請中斷電源並將設備移到另一個區域。如果效能持續受到影響，請停止使用並聯絡您的居家照護醫療人員。

請參考原則及製造商的聲明—電磁發射—本設備專門用於以下指定的電磁環境。本設備使用者應確保使用環境符合相關要求。

發射測試	符合標準	電磁環境 – 參考原則
射頻發射 CISPR 11	第 1 類	設備使用僅供設備內部運作的射頻能量，因此其射頻發射非常低，不太可能對附近的電子設備造成干擾。
射頻發射 CISPR 11	B 級	設備適用於所有設施，包括住宅以及直接連接公用低電壓供電網的建築物。
諧波發射 IEC 61000-3-2	A 級	
電壓起伏/閃變發射 IEC 61000-3-3	符合規定	
無線射頻能量發射 RTCA/DO-160G 第 21 條	M 類	本設備適合在商業航班的客艙內使用。

參考原則及製造商的聲明—電磁抗擾性—本設備專門用於以下指定的電磁環境。本設備使用者應確保使用環境符合相關要求。

抗擾度測試	IEC 60601 測試位準	規定位準	電磁環境 – 參考原則
靜電放電 (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV 接觸 ±15 kV 空氣	±8 kV 接觸 ±15 kV 空氣	地板應該為木質、水泥或磁磚。如果地面覆蓋合成材料，則相對濕度至少應達到 30%。
電快速瞬變/脈衝 IEC 61000-4-4	電源供應線路為 ±2 kV 輸入-輸出線路為 ±1 kV	主電源為 ±2 kV 輸入/輸出線路為 ±1 kV	主電源的供電品質應該與一般住家或醫院環境相同。
突波 IEC 61000-4-5	±1 kV 差模 ±2 kV 共模	±1 kV 差模 ±2 kV 共模	主電源的供電品質應該與一般住家或醫院環境相同。
電源輸入線路的電壓暫降、 瞬斷和電壓波動 IEC 61000-4-11	<5% U_T (U_T 暫降 >95%) 45 度增幅下 0.5 個循環 70% U_T (30% 暫降 U_T) 0.5 秒 <5% U_T (U_T 暫降 >95%) 5 秒	<5% U_T (U_T 暫降 >95%) 45 度增幅下 0.5 個循環 70% U_T (30% 暫降 U_T) 0.5 秒 <5% U_T (U_T 暫降 >95%) 5 秒	主電源的供電品質應該與一般住家或醫院環境相同。供電幹線斷電時，設備使用人員若要繼續操作，建議以不斷電系統或電池為設備供電。
電頻 (50/60 Hz) 磁場 IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	電頻磁場的位準應該與一般醫院或住家環境中一般地點的相同。

註： U_T 是使用測試位準前的交流電主電壓。

參考原則及製造商的聲明—電磁抗擾性—本設備專門用於以下指定的電磁環境。本設備使用者應確保使用環境符合相關要求。

抗擾度測試	IEC 60601 測試位準	規定位準	電磁環境 – 參考原則
傳導射頻 IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz 至 80 MHz 6 Vrms 150 kHz 至 80 MHz 之間的業餘無線電及 ISM 頻帶	3 Vrms 150 kHz 至 80 MHz 6 Vrms 150 kHz 至 80 MHz 之間的業餘無線電及 ISM 頻帶	使用攜帶型和行動射頻通訊設備時，其與本裝置的任何部分（包括纜線）之間的距離不得少於建議的 30 cm 間距。 靠近標示有下列符號的設備時可能有干擾： 
輻射性射頻 IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz 至 2.7 GHz	10 V/m	

有限保固

Respironics, Inc. 保證，系統自 Respironics, Inc. 銷售給經銷商之日起兩 (2) 年，沒有製造與材質方面的瑕疵，並且其性能符合產品規格。如果產品無法按產品規格執行，Respironics, Inc. 會自行酌定維修或更換有瑕疵的材質或零件。Respironics, Inc. 只會支付從 Respironics, Inc. 至經銷商所在地的常例運費。本保固不涵蓋事故、誤用、濫用、更改、進水所致的損壞，以及與材質或製造無關的其他瑕疵。Respironics, Inc. 維修部門將檢查送回維修的任何設備，而且 Respironics, Inc. 保留權利，得就 Respironics, Inc. 維修部門調查後沒有發現任何問題之任何送回的設備收取評估費。

本保固不得由未授權的 Respironics, Inc. 產品經銷商移轉，而且 Respironics, Inc. 保留權利，得就非直接向 Respironics, Inc. 或授權經銷商購買之故障產品的保固服務向經銷商收費。

對於肇因於銷售或使用本產品之經濟損失、利益損失、經常費或衍生性損害，Respironics, Inc. 概不負責。某些州不允許排除或限制附帶或衍生性損害，因此以上限制或排除可能對您不適用。

本保固業已排除一切其他明示保固。此外，任何默示保固，包括適銷性或特定用途適切性之任何保固的時限為兩年。某些州不允許限制默示保固時效，因此以上限制可能對您不適用。本保固賦予您特定法律權利，視您所在州而定，您可能還擁有其他權利。

若要行使本保固提供的權利，聯絡當地 Respironics, Inc. 授權經銷商，或是聯絡 Respironics, Inc.，方式如下：

1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, Pennsylvania 15668-8550，美國
+1-724-387-4000
或
Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching，德國
+49 8152 93060



Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 美國


Respironics Deutschland
Gewerbestr. 17
82211 Herrsching, 德國




 **1124848**

1124848 R01
LZ 04/06/2016
Traditional Chinese